

10/18/2020

浸禮 快樂日 吳繼揚牧師
Baptism O Happy Day, That Fixed My Choice Pastor David Wu

敬拜詩歌 黃曉晴
Worship Hymns Gene Huang

信息 面對危機：突破的時刻 梁啟予醫生
Message Facing the Crisis: The Moment of Breakthrough Dr. David Leung
使徒行傳 Acts 11: 19-26

見證分享 姜立琴
Testimony Liqin Jiang

特別報告 為泰國山地兒童捐款而跑 張涌
Special Anno. Run for Thailand Mountain Area Children Yong Zhang

歡迎與報告 黃曉晴
Welcome & Anno. Gene Huang

祝禱 吳繼揚牧師
Benediction Pastor David Wu

司琴：郭師瑜

浸禮預備：朱振齊，胡曉杰

網絡直播同工：謝頌文、李華、馬知行（替補）

報告事項

九月奉獻	\$72,464.40
九月支出	\$47,123.96
九月結算	\$25,340.44
本年盈虧	\$143,385.16

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 浸禮：哈利路亞讚美神！在疫情間我們仍能為弟兄姐妹舉行受洗儀式，感謝主！今天主日姜立琴姐妹接受洗禮歸入主名。歡迎姜立琴姐妹加入教會屬靈的大家庭，願神祝福她保守一生跟隨主，生命更新長進。
3. 辛城教會週五小組查經聚會：於 10/23, 10/30，連續兩週週五晚舉行特別的專題：如何應對，表達關懷（一），（二）。歡迎組長邀請所有組員都上線參加，在主裡學習，彼此真誠相愛。
4. 宣道月：十月是辛城教會訂為：宣道月。今年主題：普世宣教。10/25 主日將邀請營商宣教同工：曾姐妹，透過網路分享信息，題目：What God Gave You: What's the point of our Christian Life?
5. 本堂事工協調會：10/25 主日下午三點進行，請團契、小組負責同工務必參加，鏈接 meet.google.com/fgs-hiyx-pas
6. 聯合禱告會：10/28 週三晚上 7:30，線上舉行，歡迎弟兄姐妹參加。鏈接：<https://us02web.zoom.us/j/85265384861>
7. 兒童主日學：每主日上午 10 點至 10 點 40 分，透過網路舉行，邀請尚未參加的家庭為您孩子報名參加。從小在詩歌、聖經故事中成長。註冊鏈接：<https://forms.gle/ECuEhfGMrJTnMsZV6>。

代禱事項

1. 常在禱告中記念巴拿巴事工泰北山上兒童事工經費上的需要，也願神保守他們的健康，安全，有好的學習環境，並在主的膀臂裡平安成長。
2. 為美國大選臨近，求神掌權聖靈教導引領美國前面腳步，國人彼此有和睦。
3. 為自己操練對主信靠，心中常存盼望。
4. 為未信主家人救恩代禱，常能關懷他們
5. 為每週帶領查經的，願神賜口講明真理
6. 為在經濟波動中失去工作的及找工作的，辦理簽證等，都求神恩待賜機會，並賜對主的信心，耐心等候神的預備。

Announcements

September Offering	\$72,464.40
September Expenses	\$47,123.96
September Balance	\$25,340.44
Year-to-Date Balance	\$143,385.16

1. **2020 CCC Theme**: Jesus Christ is Our Rock.
2. **The Baptism**: Hallelujah! Praise the Lord! Thank the Lord that we can still hold baptism for b/s during the pandemic. Sister Liqin Jiang will be baptized into the Lord today. Welcome her into the spiritual family. May God bless her to follow Him all her life and to grow in the Spirit.
3. **CCC Small Group Friday Mtg.**: A special seminar will be held on 10/23 & 10/30, Friday night. Topic: How to Handle and Show Care (I&II). Small group leaders please invite all your members to join this special online meeting and to learn to love each other sincerely in the Lord.
4. **Mission Month**: Oct. is CCC Mission Month. Theme: Global Mission. The online speaker on Sunday 10/25 is Susan Tseng from Missional Business Worker. Topic: What God Gave You: What is the point of our Christian Life?
5. **Compton MC Meeting**: held on Sunday 10/25, 3 pm. The fellowship and the small group leaders must attend at meet.google.com/fgs-hiyx-pas.
6. **The Combined Prayer Meeting**: Held on 10/28, 7:30pm online. Welcome b/s to attend at <https://us02web.zoom.us/j/85265384861>
7. **Children's Sunday School**: Held every Sunday at 10:00-10:40am online. Welcome any parents who haven't registered your child(ren) yet, please sign up at <https://forms.gle/ECuEhfGMrJTnMsZV6>. Let children grow up with hymns and Bible stories.

Prayer Requests

1. Please keep the financial need of Barnabas' children ministry in your prayer. May God's rich provision be upon them and grant them healthy, safe, and good learning environment. May they grow securely in God's loving arms.
2. Pray for the upcoming US election to be under God's control. May the Holy Spirit guide this country walk in His way and for the people to have peace among each other.
3. Pray that we may exercise our trust in the Lord and have hope in Him all the time.
4. Pray for the salvation of our unbelieving family and to show them our loving care.
5. May God grant the mouth of truth to those who lead the weekly Bible study.
6. Pray for those who lost jobs, are searching for jobs, and applying for visas, etc. during the economic upheaval. May God grant them opportunities and faith in Him.

網路聚會

「你們不可停止聚會、好像那些停止慣了的人。」(來 10:25)

新冠肺炎疫情發作以來，教會受到很大的衝擊，特別是無法具體聚會，必須改成網路的聚會。網路聚會有優點也有缺點，以下是一些簡單的分析：

網路聚會的優點：

第一，可以保持教會的聚會持續進行。在疫情中是不得已的辦法，總比不聚會來的好些。

第二，可以接觸實體聚會無法參與的人。有些必須留在家裡的，或是住在遠方的肢體，都可以透過網路平台加入聚會，共享主恩。

第三，可以吸引平常不願意到教會來的人，尤其是一些慕道的朋友，願意參加團契或是小組的線上聚會，弟兄姊妹去邀請，相對的容易些。

第四，可以有創意的空間。傳統聚會的模式都已經固定，但網路聚會才剛開始，有許多新的方法和表達方式，可以不受場地限制。

網路聚會的缺點：

第一，失去教會本質中具體交流的要素。教會的定義就是信主的人聚在一起，許多實體的交流，是無法藉視頻來表達的，尤其是敬拜中互相的激勵和影響。

第二，網路聚會的最大問題就是不能專心，也缺乏委身的投入感。很容易受到干擾，或是有做其他事的試探，而且距離感始終存在。對兒童和青少年，尤其困難集中注意力。

第三，群體動力性的減低。雖然網路帶有隱藏性，有些平常害羞的人可以多投入些，但多半的人卻失去彼此激勵的作用，而變成十分被動。

第四，服事的工作減少。許多具體的活動被迫取消，大家參與的機會減少，造成對教會的疏離。

針對網路聚會的缺點，教會帶領的人要注意，在短時間不可能改變現狀之下，要努力改善，恢復部分實體聚會。

On-line Meeting

"Let us not give up meeting together, as some are in the habit of doing." (Hebrews 10:25)

Since the outbreak of the COVID-19, the church has been greatly impacted. Specifically, it cannot meet in person and must be changed to an online meeting. There are advantages and disadvantages to online gatherings. Here are some simple analyses.

Advantages of Online Meeting:

First, it can keep church meetings going on. It is a last resort in an epidemic, and it is better than not coming together.

Second, it can reach people who cannot participate in physical gatherings. Some people who must stay at home or those who live far away can join the gathering to share the Lord's grace through the Internet platform.

Third, it can attract people who usually do not want to come to the church, especially some seekers, are willing to participate in online fellowship or small group meetings. It is relatively easy for brothers and sisters to invite them to the meetings.

Fourth, it can have room for creativity. The traditional gathering format has been fixed, but the online meeting is just beginning. There are many new methods and expressions which are not limited by the venue.

Disadvantages of Online Meeting:

First, it loses the elements of concrete communion in the essence of the church. The definition of a church is that people who believe in the Lord gather together. The communication of many entities cannot be expressed through video, especially the encouragement and influence of each other in worship.

Second, the online meeting's biggest problem is the inability to concentrate and the lack of commitment. It is easy to be disturbed, or there is temptation to do other things, and the sense of distance is always there. It is especially difficult for children and adolescents to concentrate.

Third, it reduces the group motivation. Although the Internet is hidden, some normally shy people can get more involved, most lose their motivation to each other and become very passive.

Fourth, the work of serving has decreased. Many specific activities are forced to cancel, and the opportunities for everyone to participate are reduced, causing alienation from the church.

Regarding the shortcomings of online meeting, church leaders should pay attention to the fact that it is impossible to change the status quo in a short time and strive to improve and restore some physical gatherings.

辛城教會

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs

Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會		Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship		10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School		9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School		10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study			
週二	姊妹查經小組 (戴敏家)		9:30 am
週三 (每月第一週)	禱告會 (美聖堂)		7:30 pm
週三 (每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流)		7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂)		10:00 am
週四	查經小組 (賴姬吟家)		9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA (美聖堂)		7:30 pm
團契聚會		Fellowship Meeting	負責人
福樂園契	每月第一週星期四早上十時在教堂		詹生和
安德森園契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行		傅亦冰
建武營園契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行		王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行		廖述政
UC 校園園契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/89874205767		楊 洋
Miami 校園園契	每週五 8:00 pm 聚會使用 Zoom 平台		唐慧瑩
青少年園契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30	Shawn Isaacs	

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題：基督是磐石

Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:

Jesus Christ is Our Rock

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.immanuel.net/cincc>